

Nuorttanaste

»Gæčadam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!»

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.»

No. 17.

13. jakkegærdde.

»Nuorttanaste» maksa ovta kruvna jakko
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

15. September 1911.

»Nuorttanaste» olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Vehaš sodnabæive bas- tæme birra ouddal ja dal.

»Nuite atte dou bassen anak
vuoinadambæive.»

Nuft læp mi mannavuodast
lokkam 3ad bakkomest min kat-
kesmusast. Ja min vanhemak ja
madarvanhemak legje angerak
sodnabæive bassendoallat. Dam
blade čallege muitta go son ba-
jassaddai Fielvuonast Altavuonast
moft mi lavardagai bargaimek
davja garra biegest bivddosidamek
gaddai oazžot ouddal go basse
bodi. Fiermek galgge hoigaidi
hänggaset ja linak klavaidi. Ja
go sodnabæive bodi, de ainarak
„vangeli“ galgaimek mannat. I
læm gal ærago boares Koartta
min gaddes ja boares Raste gar-
gobælde, gudek logaiga „Luther-
usa“ daihe „Linderoata“. Koart-
ta læi Dača ja son i læm mikke-
ge buore lokkid, lavi gakkadet
vehaš gaskotagaid. Raste læi
Salmelaš, son logai Samegilli ja
dat juo manai buorebut. Lokka-
li son maidai Darogiel sarnige
Samas, ja agja lavi maidai var-
restet olbmuid ječas saniguim, go
læi gærggam lokkamest. Mi
smavva gandak ferttimek vangeli
mannat ja čokkat jaska dabalažat
2 dimo arvo. Na gal dal mutto-
min vaivvege šaddai; mutto mi
ferttimek čokkat ja dat vahaš
lavčest adnem læi migjidi avkken
boatte aigidi. Manneel gaskabæi-
ve lavloimek mi salmai sikke
Samegilli ja Darogilli; dastgo min
vuonast matte masa buokak Da-
čaiinge Samegiela-

Nuft dat læi sodnabæive bas-

sendoallo dam aige Sameadna-
mest. I dat læm gal mikkege
moredusa aigid. Dat læi, nuft
gukkas go mi dal ibmerdep dat
jabma osko, mi læi raddemen.
Mutto almaken læi dat okta čaba
vierro, mi dalle adnujuvvui, ja
mi dal galle sajest i gavnun.

Okta olmuš-likkotesvuotta læ
dat, go okta našson massa su
sodnabæivest. Ja min aige læ ol-
lo, mi dam vuostai bargga daihe
dam ala bargga, atte sodnabæive
erivaldujuvvu mist. Jernbanak,
dampak ja buok fievredamgska-
oamek læk mæsta angeræbbo bar-
gost sodnabeivid go arggan. Fab-
rikak, giettaduogje- ja gavppe-
doaimatusak mannek orostkætta
sodnabeivid. Guollebivddem ja
bačalæbme maidai doaimatuvvu
angeret sodnabeivid ja juokkela-
gan havskodallam čoaggalmasak
adnujuvvujek. Æmbo ja æmbo
avisak olgusbottek sodnabæive.
Gi matta buok namatet, masa
sodnabæivek vasetuvvujek ja dat
fuolatesvuotta ja uccan arvo, mi
sodnabæive ala bigju min aige læ
hirbmos. Ja damge ašest manna
nuftgo æra ašin, vela dat krista-
lasvuoda vuostai sogje olbmukge
gessujek smavvaset manest. Far-
ga læ nuft, atte i læk dille Ib-
mel sane gulddalet sodnabæive,
aiggasaš hoabma hette boatte-
mest girkoj ja æra čoaggalmasai-
di. Vel i læk ollim min rika nu
gukkas go manga Europa stuora
našonain sodnabæive æppebasotæ-
mest, mutto mi læp buore matke
alde.

Loga buok mi „Nuorttanas-
test“ læ dastgo dat læ avkalaš.

Čajet du plævgad!

Mærraolbmak, gæk dai stuo-
ra mailme mærai borjastek, fert-
tijik, go æra skipaid oidnek rot-
tit plævga sivillegæččai čajetam
diti, gude našoni si gullek. Nuft
galgga maidai kristalaš dakkat.

Okta jotte-olmai muittala:

Mi læimek čokkamen ovta
dollavavno kupeeast [lanjast] mut-
tom laitas čakčabæive. Manga
dimo læi juo arvve huškom glasi
vuostai. Dat doalbba laitas čed-
namak legjo ranes skoaddo siste
buok, dušše duoggo daggo sægga-
je muttom bæccemuorak ja duole
dalle oidnui okta ucca vistaš.

Štašoni gosa dollavavdno bi-
sani legje čoagganam muttom olb-
muk, gæk darkkelet gečče dai a-
la, gudek kupeain olgusbotte.

Juokke odda olmuš, gi sisa
bodi buvti lavtasvuoda ja čoaske-
ma mieldes min ladnji. Nuft da-
gaiga maidai dat guokta olbma,
gæk dallanaga go čokkanæiga al-
giga maistašet dam flaskost maid
nubbe sodnost lommast olgusrot-
ti. Min ladnja devddujuvvui vi-
nehajast, ja garrodæbme ja nuos-
kes sagastallam algi, dam muddoi
faste juo læi dat, atte im mon
læm daggara ouddal gullam. Nis-
sonak hæpanadde, nu atte oaivek
vuolashengedegje, ja olbmak nis-
ke bonjadegje gæččat, gost dat
fastes saka boatta.

Dat ællem bisti orostkætta
gukka, de alggim mon ječainam
doallat javotaga saga, nuftgo juo
nu vierro davja læ. Mon jurda-
šegjim navt:

„Gi dam lanjast dietta, atte

dat garrodægje olmai gulla Bærgalakki?"

Mon ješ vastedegjim: „Dam dietta juokkehaš; dastgo son ješ čuorvvo dam buokaidi.“

Vidasæbbo jerrim mon: „Gi dam lanjast dietta, atte mon gulam Jesusi?“

„Dam i diede oktage.“

„Ikgo don dalle dovdast dam sigjidi, gæk du birra læk?“

Oanekaš jurdašame mannel vastedim mon: „Ibmel væke bokte aigom mon dam dakkat.“

Mon alggim dastó alla jienain lavllot dam salma:

Imašlaš aja dobbe gavdnu
Hierra/ustebidi ravastuvvum
Dat golgga arat ja mannel,
Ige orost ija ige bæive;
Golgata dievast dat boatta,
ja ruoksad læ Jesusa varast.
Jerusalem čada dat golgga,
Dat buttes, basse daedno,

Ouddal juo go mon daina værsain legjim gørggam, legje dak æra jottek birastattam mu ja dat garrodægje olmai bastelas jienain jærai: „Maid dagak don?“

„Mon lavllom“. „Narra læ dat olmuš, gutte nuft dakka. Mi læ dat, man birra don lavllot?“

„Mon lavllom mu Hærram ja bæstam birra.“

„Hæite erit dast! Hæite erit du religionad diedetæmest dollavavnost.“

„Manne galgam mon dam dakkat. Don læk dal gukka migjidi čajetam, maggar Hærra don balyvalak, ja dal aigom mon dimobøle adnet čajetet, gan mon balyvalam.“

„Gan don gaddak læt mu Hærra?“ „Bærgalak læ du Hærra, ja Jesus læ mu Hærra, ja dal læ mu vuorro sardnot mu Hærram birra. Jos dak olbmuk suvvek, de aigom mon lavllot dam lavlag loppi.“

„Lavlo fal,“ čurvijegje manga jiena.

Ja de lavllom mon vidasæbbo, ja go nubbe værsa læi lavlujuvvum, manai dat garrodægje olmai olgus, ja mannel oidnem mon su guoddemen dollavavno.

Geppis mielain lavllom mon dal ovta salma nubbe manest, ja gavdnui dobbe soames, gutte væketi lavllot.

Go mi læimek gørggam, de bodi okta vuoras olmai mu lusa ja celki:

„Mon aigom du gittet, ja must læ vebaš dudnji dovdastet.“

„Gittet, man oudast?“

„Dam oudast go dust læi roakkadvuotta čuožželet duom fastes olbma vuostai.“

„Dam oudast ik galga don mu gittet, mutto min æccalaš Hærramek. Su aigom mon bærvasmattet, gostikkenassi mudnji dasa dilalašvuotta addujuvvu.“

Dat boares olmai čokkani mu baldi ja celki:

„Dal boatta mn dovdastus:

„Mon læm 82 jage boares ja læm læmaš pappan farga 60 jege. Go mon gullim dam olbma garrodæme, læi must hallo suina algget sarnodet, guovte golbma gærde dovdim dasa vikkatusa, mutto must i læm roakkadyuotta algget su cuigodet. Mutto gula dal, maid mon aigom dudnji cækket, mu nuorra ustebam. Mu ællem-aigge læ dal oanekaš, im mate mon dam sise valddet, maid læm submem fuolatesvuoda gæcel, ja dat moraštatta mu saggarak. Mutto dal dam rajest aigom mon maidnot mu bæstam, nuft atte mon birra buok, go dilalašvuotta addujuvvu, rottim plævga ja dovdastam su mu, bæstam, maksos maid datto.“

Dat boares olmai gæčai vaimolažat mu čalmidi, čarvi čavga mu gieda ja luobai farvel.

Son ravkai mavso.

Dat læi likkostuvvam muttom bæggalmas doaktari dærvasmattet ovta mana hui bahas davdast. Dat gitevaš ædne manai ovta bæive dam doaktara dalloi.

„Doavter,“ celki son. „Muttom buoredagok læk, mak æi mate maksujuvvut; im diede riehta vissa man lakai mon gitevašvuodam galgam čajetet; mutto mon jurdašegjim, atte doavter læ nuft buore atte vuostaivaldda dam bursa, maid mon ješ giedainam læm heivvim.“

„Frovva,“ vastedi doavter čoaska mielain. „Doavterkoansta

i læk mikkege smava dingai, ja min barggo i mate maksujuvvut rudain. Smavva addaldagak læk ješ aldesek buore ustebvuoda mærkkan; mutto daiguim mi æp mate bajasdoallat min bærrašidamek.“

„Mutto doavter,“ celki nisson sarjaduvvum vaimoin. „Daja man ollo don sidak du vaivad oudast.“

„200 dollara, frovva.“

Nisson rabasti dam čaba bursa, maid son doaktari aigoi addet ja gesi dast bajas 5 čuode-dollar seddela ja addi doaktari guote daina. Dai æraid bijai son fast bursi, celki farvel ja manai.

Davja læk kristalažak nuftgo dat doavter nistedam stuora buristsivdnadusaid, maid Ibmel læ mæredam ja fallam, dušše damditi go si ovtamielalažat ja ješradalažat læk giddadoallam sin ječasek gaibbadusain, dam sagjai go galgašegje vuostaivalddet dam maid Ibmel falla.

Vebaš „Nuorttanaste“ historjast.

»Nuorttanaste« læ dal mannamen su 13ad jakkegerdes. Nuft gukka i læk oktage daina æra Sami blađin boattam. Nuftgo mi diettep læk oudal læmaš guokte Same blađe, mak dušše oanekaš aige olgusbodiga, namalassi »Muittalægje« ja »Sami Usteb«.

»Nuorttanaste«s nuftgo buok æra doaimatusain læ historja ja dam aigop mi oanekažat dast muittalet.

14 jage dast ouddal čali dam blađe olgusadde dam mišsonstivritusi mi su læi olgusvuolgatam sardnot Samidi, atte lifči vuogas ja avkalaš, jos mi Samegilli satašimek ovta ucca blađača olgusaddegoattet. Mišsonstivritus valdi dam aše dutkama vuollai, mutto gavnai atte dat læ vøgemættom, dainago læi dušše okta Samegieialaš sardnedægje sist ja dat darbašuvvui danen. Mon čallim dasto muttom oapes olbmai Kristianiast, gæri namma læi P. Tallaksen ja gutte læi Kristiania friasærvvegodde pappa, ja ouddandollim mu jurddagidam Samegiel blađe birra ja moft dat halbemusad ja buoremusad matasi alga-

tuvvut. Golbma vakko mañnel go mon sudnji legjim čallam, ožžom mon brævakoarta mast son muittala, atte okta ucca giättaprentimprasaš læi saddijuvvum Gamviki ja bokstavak Hammerfesta duollosagjai. Nuftgo čallum, nuft šaddai, pressa bođi Gamviki ja bokstavak Hammerfesti. Pressa i læm stuoreb go atte okta gievras olmai bajedi dam. Mu jurda læi dam rakkonusa mieldam dolvudet Sameædnamest ja vuost smavva čallagid prentet ja juokket Samidi. Mutto de im læm læmaš goassege prentimbargost, im baljo diettam, mi gečid bogstavast bajas galgai jorggaluvvut.

Mutto de læi dam aige Hammerfestast samlagasoatte. Muttomak bargge, atte samlaga galgga vuolasstemijuvvut ja muttomak fast, atte dat galgga bissot. Dat soatte læi oalle garas. Samlaga ustebak bargge stuora famoin samlaga bisotet ja fast afholdssærve ja methodistak bælestæsek bargge garraset samlaga vuolas oazžot. Hammerfestast læi dalle nufgo dalge guokte trykkeria, namalessi »Nordkap» ja »Finmarkposten» trykkeriak. Samlaga ustebak gildede dam guokte trykkeria prenttemest maidege, mi bođiš samlaga vašalažain nuft, atte æi ožžom dak samlaga vuostai bargge sêrvek smavva čallagidæsek prentijuvvut, ja ila mañnel læi daid saddet Tromsige. Mutto de legje muttomak gullam, atte okta jottesardnedægje læ æska ožžom prentimrakkonusaid, ja im diettam mon sanege ouddal go methodistapappa, kathekat Vindenes ja okta æra olmai, botte mu lusa ja jerre: Ingo mon sataši valddet sist smavva čallagid prentet? Mon fertijim dagjat nuftgo duotta læi atte im mate vel prentet, mutto jos si prentijægje gavdnek, de bierggasid gal luokkam. Ja de ožžu si ovtatypografanda, gæn namma læi Jasper Soine. mi bargaimek moadde bæive ja čallagak legje garvasak. Dat læi mu vuostas harjehaddam prentembarggoi. Mutto dat læi dammađe, atte algo ala bessim, ige læm gukka ouddalgo mattim koansta dammađe go darbašim.

Go dak Samlaga vuostai bargge čallagak olgusbiedgotuvvujegje alb-mug gaski, de bođi dat gačaldak oud-dan: »Gost læ dak prentijuvvum?» Nordmo, gutte dam aige læi »Finmarkpoasta» redaktora, dakedi atte su

gandak dam æi læk galle dakkam, ja dam sæmma dagai »Nordkap» a redaktora. Mutto de bođi diettevassi, atte dat ucca suobmelaš gandaš Soine dat læ prentim daid čallagid, ja maidai dat bođi diettevassi, atte gost son bierggasid læi ožžum, ja dallanaga ravkujuvvui Soine politikammari ja dokko fertijim monge vuolget. Munji i dagjam galle politimæistar ærago dam, atte prentimdoaimatus i læk lobalaš gavpugin oktige, gæst i læk svendprøve ja borgerskab. Mon dieđostge muittalim, atte im mattam prentet, mutto æska legjim harjehaddamen, ja i mu aiggotnuš læm Hammerfestas prentema doaimatet.

Lasetuvvu.

Soatte

Italia ja Turka gaskast.

Stuora politikalaš garradalkke orro dal bagjanæme Middelabe gadin Madabælde Italia læ okta stuora ænagappalak, mi goččujuvvu Tripolis, gost arvo mielde assek okta miljon olbmu. Libyska mæce gokča stuoremus oase Tripolis ædnamest. Alb-mug gulla dam olmušæerdi, mi namatuvvu Maturaren ja muttom oasse goččujuvvujek Beduinaren. Buok assen læ dat muhemedanalaš osko. Gavpugin gavdnujek muttom oasse Italia-lažak ja Judalažak. Oaiivveælatus gæidno læ šivitdoallo ja gavppe, vahaš nissok dobbe maidai fidnijuvvujek ja muttom æra lulleædnam šaddok. Ja stoffak dobbe rakaduvvujek ullost, ja bomullost.

Jagest 644 vuittujuvvui dat cænaArabialažain. Dam 16ad jakkečuodest gulai dat muttom aige Johanitter sêrvvai; mutto šaddai 1551 vuittujuvvut Turkalažain; mutto almaken stivrri dat anas oassai ješječas. Aigi čađa læk assek dobbe læmaš bæggalmasa siu rievdam diti mæra alde. Æska jagest 1835 valdde Turkalažak ollaset dam ædnamoase stivrrijume giättasæsek ja dakke Tripolisa oktan Turkarika oassen (provinsan) mañnel go vuost legje bacatusaid duššadam mærrariivarin.

Itala læ manga jage anestuvvan Tripolis ædnama. Dam ædnam adna nu vuogasen aldis. Mañnel go legje Franskalažak vuollasæsek bigjam Tu-

nis ja Engelasak fast Ægyptena, lasani ain cæmbo hallo oazžot Tripolis Italien vuollai. Ollo ruđaid læ Italia-laš bigjam Tripolisi stuora sisabuktedoaimatusaidi.

Italialaš sitta gal dam sæmma vuoiggadvuoda Tripolisast, go Franskalaš læ ožžom Marokkost. Dak itali-alaš avisak arvostmattek soattat ja læ dam muddoi likkostuvvam, atte čajeta dego lifēi Italialaš doppetallam stuora politikalaš diteriumast, ja rađdetusge læ vahaš ain havalassi miettam. 90,000 italialaš soaldata læk čoakkai ravkujuvvum Manga soat-teskipa læk boattam 30,000 soaldata doalvvot Tripolisi, ja dak italialaš soattekkipak læk juo alggam blokkerit (stenggit) daid turkalaš havnaid.

Sagga læk moarraiduvvam olb muk sikke Turkarikast ja Tripolisast. Alb-mug čoaggana moskeaidi rokka-dallat, ja buok oskolažak læk vurdnum Muhamed davti bokte, atte si aigguk doarrot mañemus varragoaikana ragjai ouddal go si suvvek ovtatommage Tripolis ædnamest Italialaž-ži.

25,000 turkalaš soaldata galggek dal læt Tripolisast.

Dak mañemus sagak.

Dam 29ad september dieđeti Italialaš Turki, atte son dal algata soađe. Buok dak olgoædnamažak, gæk legje Tripolisast dieđostge fertijegje batarussi vuolget. Buok fyrtoarnak Italia ja Turkarika gatin læk časkaduvvum, nuft atte vaddes læ dal skipaidi ja dampaidi dobbe jottet 67 turkalaš skipa galggek juo læk valddujuvvum.

Turka soattevæka galgga okti buok læt okta miljon ja gavce čuođe dahat olbma, ja Italien soita ovtamiljon.

3000 danskalaš jordamora.

læk læmaš Kjobenhavnast čoakes arvvaladdamen streika dakkat damditi go sin balkka læ nu ucca.

Oktiovtstattujuvvam statain

Amerikast læ buolaš stuora vahag dakkim duppat šaddo ala.

Zulumišsona

Arvo mielde galggek læt 200 duhat Zululaža gastašuvvum, ja dast i læk ollo go mi jurdašep, atte dobbe barggek 27 miššonsærve daihe selskape Dam darolaš miššonsærvest læk 4500

gastašuvvum, ja Schreudermiššonast læk bæle dain made.

Hirbmos nolggehatte

læ Væstasibiriast. — Mæsta miljonbæle olbmuk ferttijek vækktuvvut.

Garra dalve

ollo muottagin oažžop mi, muittalek gæk boeres mærkaid ibmerdek.

Ače čurggis vuovtak.

Muitak go don dam njulgis, buore ja rumašgievrra olbma, gæn giedast don doaladik go don legjik ucca gandas? Dat læi ače.

Kanske don oainak dal su guvragam ja fertte su soabes adnet doarjanen, daihe son læ jabmam, ja don oainak jurddagistak su nuft čielggaset dallege son njakkot vazi havdde gadde vuostai. Du diti læ su čilgge guvragam ja su lattok ástam. Du diti læk su vuovtak uccum ja čurgođam ja čalmek šlieddám ja gullu uccum. Du diti læ dak gievrás goabmerak galbmon ja golnam. Dalle go don legjek uce ja ovta čalmeravkkalam gæčest luittek ače gieđa erit ja čajetik man ælleilolaš don legjik; mutto go don vaive ja vuostehago deivek, de fast ožžuk dollet ače giti gidda, vai son laidde du cada buok vaddesvuodai.

Dal læk don šaddam stuores ja ače læ šaddam uce. Dal dattok don birggetet ječak, ja ače buristarveduvvum rađe erit balkestak. Ače læ nu boaresaiggasaš ja don læk nu nuora ja ođas. Don ik darbaš ače gieđa gukkeb dal! Ja go don læk selskapes, de læk don nu balos, atte don ovta varotes sane bokte mattak suddadet ovta amas nisson daihe olbma; mutto atte bavčagattet ače vaimo dat læ juokkeboivalaš!

Læge buore aččasad ja ædnasad! de i læk dust mikkege gatamušaid go ače ja ædne læba jabmam. Difte du boares vanhemidad adnet gudnesaje du viesostad; dastgo dam læk si burist ansašam!

Muite atte i mikkege sestujuvvum dallego don legjik uce ja væketa i rutta ige aigge daihe navcat. Ale balkaš dalle du vanhemidad gittemættomvuodain. Ale sevnjudatte ačad ællem, mutto daga buok maid satak du ačad ællemækked čuovggaden. — Okta buore æmed ja buore

sida i daga du likkolažžan, jos du vanhemak hæde gillajek. Mutto jos ače ja ædne ilolaš muođok čuvggekk du sidast, de čuovgga likkobæivaš gidda vaibmovuđdoi. Dalle dovdo buristsivdnadus muitededin dam duottavuodá: »Gudnejatte du ačad ja du ædnad, de duina manna burist ja don gukka oažot ællet ædnam alde.«

(Samas jorggali Darogielast O. A. Olsen).

Ædne javkai

Muttom čajatussi bođi gieskat Kristianiast okta nisson ucca nieiddamanačín, arvo mielde ovta jage boares. Čajatusa vuolde algi nisson sarnodet muttom æra nissonin, gæn baldas son čokkai, ja gasko čajatusa goččoi son dam nissona manas gæččat dam bodda go son olggon væzge-la. Aigge manai, ige boattam ædne. Čajatus nogai ja buokak manne geidnosæsek, mutto ædne fal i boattam. I læm dal mikkege æra rædid go manna addet politiai, gutte fast dam doalvoi ovta mannasidi. Dat nisson, gutte manas guđi læi 30 jage agest.

Davja daptuvva stuora gavpugin sikke Norgast ja æra rikain, atte manaidæsek guoddelek ædnek æraiala. Daggarak læk dabalažat luovos manai ædnek, gæk dorvotesvuodasek siste æi dieđe, gosa galggekk šaddat, go i læk sida ige hæga bajas doallo. Muttomak daina nuorra nissonin, guđek stuora gavpugidi bottek læk vaivaš sidain vuolggam, ja das to suddoi fillijuvvujek daina ollo čabolan persovnain, mak dobbe juokke sortast gavdnujek, de æi sate si vuolget sin vaivaš vanhemi lusa, ja dasa vela boatta hæpada dovdo dammađe atte si juo gillajek vaiko maid onddal go sidi vulggekk. Damliti gullu davja mannasorbimim ja vel ješječasekke sorbmim birra. Jurdašekus vahaš dam aše juokke nuorra nieidda, gutte gavpugidi vigga.

Dat vilggis šlavagappe.

Nuft goččujuvvu okta gavppe, man vuostai avisak dam maņeb aige læk ollo čallam. Læk muttom olgo ædnamlas agentak, gæk fillijek nuorra nieidaid vuolget Londoni ja æra engelas gavpugidi balvvalet. Dak agentak læk laiggotuvvum bigaid oažžot daggar sattedokko baikedi, ho tellaidi ja kafeaidi, gost si sækten adnujuvujek mærraolbmaid ja æra-

di Politiak adnek čalnidæsek rabasdaggaru vuostaige ja læk davja maņemus čalmeravkkalæmest macatam nuorra nieidaid sidasæsek.

Politikalaš sorbmim Suomaædnamest.

Presidenta Aabo hoffarievtest Hirvikanta læ sorbmijuvvum dam 2. oktober, go son klokka 9 aige ækkest bođi sidi ja manat galgai bajas trapai mielde su vistases. Sævdnjadasast i diettam maidege uddal go skuotta gulloi. Okta 24 jakkasaš gavpperængga, Bruno Forström dam dagai. 2 skuota son bači, ja dat nubbe manai Hirvikanta vaibmoi, nuft atte son jami dallanaga. Sorbmi jægje bači dasto ječas ja jami go legje su doalvvomen buoccamvissoi.

Dat nummar

prentijuvvu dam 10ad oktober.

Likkotesvuodak

mæra alde.

Hollandast læ dat stuora likkotesvuotta daptuvvam, atte 120 bivd dovadnas læk duššam garradalkest. Mæsta buok olbmuk hægasek manategje.

Dat darolaš skonnert »Caprice« læ duššam buok olbmiguim. Vra-ka læ gaddai rievddam ja okta lika læ gavdnum.

Ruosa kaiser

læ Stolypin leski addam 180,000 kr.

Kolera

vidana hirbmadet Salonikkest.

Almuklokkam

Norgast šaddai makset 331,000 kr., dast manai 180,000 daidi arvo mielde 5000 lokkedi mietta min ædnam.

Altast

Sameædnamest galggekk læt hirbmadet godesapanak ja æra sapanak.

500 kruvna sako

ferti gieskat okta olmai Aalesundast makset daina go son værrolignegi læi boastot bajasaddam.

Stolypin sorbmijægje

Bagrov harceastuvvui.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgus- adde læ G. F. Lund, Sigerfjord, Vesteraalen.